SORAN UNIVERSITY

Mechatronics and Robotics Curriculum Approval

English Translation
and Original Supporting Documents

Evidence reference: **FC11-E03**
Academic year 2025-2026

University approval correspondence, Faculty Council records, and the Department Council recommendation on the curriculum.

English translation: pages 2-7
Complete supplied original: pages 8-12

The translation follows the five supplied pages in their existing order. The Faculty Council minutes contain only their printed pages 1 and 5 of 5; the intervening meeting pages are not included in the supplied file. All original signatures, stamps, and annotations are retained in the original section.

Document 1 - Approval of Faculty Council Minutes

Translation of original page 1
Kurdistan Regional Government - Iraq
Ministry of Higher Education and Scientific Research
Presidency of Soran University
Office of the University President

Letter No.	347/N
Date	22 October 2025
To	Faculty of Engineering / Dean's Secretariat
Subject	Approval of the minutes

Greetings and respect,

With reference to your letter No. **47/N** dated **16 October 2025**, concerning the minutes of the **second meeting** of your Faculty Council, held on **7 October 2025**, we inform you that the minutes have been approved by the University President in accordance with the applicable instructions and the following points. Please take the necessary action.

Notes / conditions

Second section - Scientific Affairs / third and fourth paragraphs / first and second items:
A representative of the department must be added to all committees, and this must be communicated in an official letter.

Second section - Scientific Affairs / fifth paragraph / third item:
Not approved. A representative of the department must be present during the discussion.

With respect,

Lecturer Hewa Hassan Karim
Acting Director of the Office of the University President
[Signature]

Copies to:
Office of the University President - for information, with respect.
Postgraduate Studies - for information and necessary action, with respect.
Confidential issued correspondence file.

Contact details: office.president@soran.edu.iq | 07504255657
Address: Kurdistan Region, Erbil, Soran, Delizian, University Campus.
Prepared by: Ziba Zbeir.

Original markings: A confidential outgoing-correspondence stamp, signatures, and a handwritten routing annotation are present. The handwritten routing text is not fully legible.

Document 2 - Submission of Faculty Council Minutes

Translation of original page 2
Kurdistan Regional Government - Iraq
Ministry of Higher Education and Scientific Research
Soran University / Faculty of Engineering
Dean's Office

Classification	Confidential
Letter No.	47/5/N
Date	16 October 2025
To	Presidency of Soran University / Office of the University President
Subject	Submission of the minutes

Greetings and respect,

Attached to this letter, we submit a copy of the minutes of the **second meeting** of our Faculty Council for the **2025-2026 academic year**, held on **7 October 2025**. Please inform us of their approval.

With respect,

Attachment: A copy of the minutes.

Prof. Dr. Jamal Ismael Kakrasul
Acting Dean of the Faculty
[Signature and confidential outgoing-correspondence stamp]

Copy to: Issued correspondence file.

Address: Kurdistan Region, Erbil, Soran, Delizian, University Campus.

Document 3 - Faculty Council Minutes (Part 1)

Translation of original page 3 - printed page 1 of 5

Meeting	Faculty of Engineering Council - Meeting No. 2 (second)
Date	7 October 2025
Location	Faculty of Engineering
Duration	One hour; starting at 1:00 p.m.

The Faculty of Engineering Council, chaired by **Prof. Dr. Jamal Ismael Kakrasul**, Acting Dean, met with **Prof. Dr. Bahaaldin Faq Ahmed Aziz**, Vice Dean for Administrative and Student Affairs; **Prof. Dr. Talib Abdullah Mohammed**, Head of Chemical Engineering; **Dr. Hewa Hassan Omar**, Head of Petroleum and Geosciences Engineering; **Dr. Chiya Yousif Rahimzadeh**, Head of Civil and Environmental Engineering; and **Dr. Nzar Shakir Piro**, Head of Mechatronics and Robotics Engineering. The meeting was held on Tuesday, 7 October 2025, at 1:00 p.m. The introductory paragraph describes it as the Council's first scientific meeting.

At the beginning of the meeting, Prof. Dr. Jamal Ismael Kakrasul welcomed the members of the Faculty Council.

First section - Confirmation of the previous minutes

The business of the previous meeting was reviewed to ensure that the decisions had been implemented, and the previous minutes approved by the University President were confirmed.

Second section - Scientific Affairs

First paragraph: The Faculty Council discussed the minutes of **Meeting No. 1** of the Mechatronics and Robotics Engineering Department concerning the Department's study programmes for **2025-2026**, covering all study stages. The curriculum information is attached to the minutes. Following presentation, discussion, and consideration, the Faculty Council members made the following recommendation:

Recommendation: The Faculty Council recommends that the University Council decide on the matter.

Second paragraph: The Faculty Council discussed the minutes of **Meeting No. 1** of the Civil and Environmental Engineering Department concerning changes to the master's thesis titles of the postgraduate students listed in the following table.

The thesis-title table continues on the next English page. The original introductory wording referring to the first scientific meeting is retained even though the meeting heading identifies Meeting No. 2.

Document 3 - Faculty Council Minutes (Part 2)

Continuation of the translation of original page 3

Second section - Scientific Affairs / second paragraph

#	Student	Previous title	New title
1	Jamil Hassan Tahir	Comparative Analysis of the Mechanical Performance of Reinforced Concrete Beams Retrofitted with FRP and SMA Plates Under Bending Loads.	Comparative Analysis of the Mechanical Performance of Reinforced Concrete Beams Retrofitted with FRP and SMA Plates Under Bending Loads (same title just a methodology was modified).
2	Hassan Shihab Mohammed	Development of a Sustainable and Resilient Bus Network for Soran City: A Case Study	Development of a Sustainable and Resilient Bus Network for Soran City: A Case Study (same title just a methodology was modified)

The thesis titles and the parenthetical explanations above are already written in English in the original and are reproduced as supplied.

Original footer: Soran University - Faculty of Engineering | Page 1 of 5.

Document 4 - Faculty Council Minutes (Final Page)

Translation of original page 4 - printed page 5 of 5
Faculty of Engineering Council - Meeting No. 2, 7 October 2025

Third section - General Affairs

First paragraph: The Faculty Council discussed the project of the **Society of Petroleum Engineers (SPE)**, to record and upload practical lessons to the relevant Soran University website link. In addition to strengthening students' abilities in practical classes, this would enable people outside the University to benefit from practical lessons recorded in the Faculty's laboratories. Following presentation and discussion, the Faculty Council decided:

Decision: The Faculty Council approves the SPE project.

Second paragraph: The Faculty Council discussed the **SPE** project to bring together graduates of the Petroleum and Geosciences Engineering Department, especially graduates who are employed or own businesses, through a **Petroleum Engineering Alumni Reunion**. This would strengthen connections between Soran University and its graduates, address a point raised by the accreditation body **KAAE**, and build links between current students and graduates. Following presentation and discussion, the Faculty Council decided:

Decision: The Faculty Council approves the SPE project.

The meeting concluded in this manner.

Signatories

Name	Position
Talib Abdullah Mohammed	Head of Chemical Engineering
Hewa Hassan Omar	Head of Petroleum and Geosciences Engineering
Chiya Yousif Rahimzadeh	Head of Civil and Environmental Engineering
Nzar Shakir Piro	Head of Mechatronics and Robotics Engineering
Bahaaldin Faq Ahmed Aziz	Vice Dean for Administrative and Student Affairs
Jamal Ismael Kakrasul	Chair of the Faculty Council
Halmat Ismael Saeed	Recorder of the minutes

Each signatory's signature appears in the original. Original footer: Soran University - Faculty of Engineering | Page 5 of 5.

Document 5 - Department Council Curriculum Recommendation

Translation of original page 5
Mechatronics and Robotics Engineering Department Council

Meeting	Meeting No. 1 (first)
Date	22 September 2025
Location	Dean's meeting room
Duration	2 hours 30 minutes

The Mechatronics and Robotics Engineering Department Council, chaired by **Dr. Nzar Shakir Piro**, met with Council members **Prof. Dr. Sadiq Aminifar**, **Prof. Dr. Qadir Ali Yousifi**, **Dr. Hewa Hassan Omar**, and **Dr. Arsalan Rahman Mirza**. The Council held its first scientific meeting on Monday, **22 September 2025**. At the beginning, the Chair, Dr. Nzar Shakir Piro, welcomed the Department Council members.

Section - Scientific Affairs

First paragraph - Approval of the study programme: The Department Council reviewed the study programmes for the **2025-2026 academic year** and made the following recommendation:

Recommendation: The Department Council recommends approval of the study programmes for students at all study stages in the Department.

Attachment: Approved study programme.

The meeting concluded in this manner.

Names and signatures of Department Council members

Name	Role
Prof. Dr. Qadir Ali Yousifi	Member
Prof. Dr. Sadiq Aminifar	Member
Dr. Hewa Hassan Omar	Member
Dr. Arsalan Rahman Mirza	Member
Dr. Nzar Shakir Piro	Chair of the Department Council

Original markings: Council members' signatures and a handwritten routing / approval annotation are present. The handwritten annotation is not fully legible.
Original footer: Faculty of Engineering - Mechatronics and Robotics Engineering Department | Page 1 of 1.

هەرێمی کوردستان- عیراق
سەرۆکایەتیی ئەنجوومەنی وەزیران
وەزارەتی خوێندنی باڵا و توێژینەوەی زانستی
سەرۆکایەتیی زانکۆی سۆران
نووسینگەی سەرۆکی زانکۆ

إقليم كوردستان- العراق
رئاسة مجلس الوزراء
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
رئاسة جامعة سوران
مكتب رئيس الجامعة

Kurdistan Regional Government- Iraq
Ministry of Higher Education & Scientific Research
Presidency of Soran University

No:
Date:

ژمارە: ن/ ٤٧/٣
ڕێکەوت: ٢٠٢٥/١٠/٢٧ ی زایینی
/ /٢٧٢٥ ی کوردی

سەرۆکایەتی زانکۆی سۆران ☆ دەرکەردە ☆ خامەی نهێنی

بۆ/ فاکەڵتیی ئەندازیاری/ سکرتاریەتی بەڕێز ڕاگر
بابەت: پەسەندکردنی کۆنووس

سڵاو و ڕێز

ئاماژە بە نووسراوتان ژمارە (ن/٤٧) لە ڕێکەوتی (٢٠٢٥/١٠/١٦)، تایبەت بە کۆنووسی کۆبوونەوەی ژمارە (٢دووەم)ی ئاسایی ئەنجومەنی فاکەڵتییەکەتان، کە لە ڕێکەوتی (٢٠٢٥/١٠/٧) بەسترا بوو، بە بەڕێزتان ڕادەگەیەنین کۆنووسەکە پەسەندکرا لە لایەن بەڕێز سەرۆکی زانکۆ بەپێی ڕێنماییەکان و ئەم خاڵانەی خوارەوە، بفەرموون بۆ ئەنجامدانی کاری پێویست.

تێبینی:
تەوەری دووەم/ کاروباری زانستی/ بڕگەی سێیەم و چوارەم/ خاڵی یەکەم و دووەم :-
پێویستە نوێنەری بەش لە گشت لیژنەکان زیاد بکرێت و بە نووسراوێک بەرزبکرێتەوە.
تەوەری دووەم/ کاروباری زانستی/ بڕگەی پێنجەم/ خاڵی سێیەم:-
پەسەند نیە، پێویستە نوێنەری بەش لەکاتی گفتوگۆدا ئامادە بێت.

لەگەڵ ڕێزدا

م. ی . کھیوا حسن کریم
بەڕێوەبەری نووسینگەی سەرۆکی زانکۆ بە وەکالەت

وێنەیەک بۆ:
- نووسینگەی بەڕێز سەرۆکی زانکۆ/ بۆ زانین. لەگەڵ ڕێزدا.
- خوێندنی باڵا/ بۆ زانین و ئەنجامدانی کاری پێویست. لەگەڵ ڕێزدا.
- دەرکردەی نهێنی.

Ziba Zbeir

هەرێمی کوردستان- عیراق
ئەنجوومەنی وەزیران
وەزارەتی خوێندنی باڵا و توێژینەوەی زانستی
زانکۆی سۆران/ فاکەڵتیی ئەندازیاری
نووسینگەی ڕاگر

إقليم كوردستان- العراق
مجلس الوزراء
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة سوران/ فاكلتي الهندسة
مكتب العميد

Kurdistan Regional Government- Iraq
Ministry of Higher Education & Scientific Research
Soran University/ Faculty of Engineering

ژمارە: ٥ /ن/ ٤٧
ڕێکەوت: ١٦/١٠/٢٠٢٥ ی زایینی
ڕێکەوت: / /٢٧٢٥ ی کوردی

No:
Date:

نهێنی

بۆ/ سەرۆکایەتی زانکۆی سۆران/ نووسینگەی بەڕێز سەرۆکی زانکۆ
بابەت: ناردنی کۆنووس

سلاو و ڕێز...

هاوپێچ لەگەڵ نووسراوماندا وێنەیەک لە کۆنووسی کۆبوونەوەی ژمارە (٢) دووی ئاسایی ئەنجومەنی فاکەڵتییەکەمان بۆ ساڵی خوێندنی (٢٠٢٥-٢٠٢٦) کە لە ڕێکەوتی (٢٠٢٥/١٠/٧) بەستراوە بۆتان دەنێرین، تکایە لە پەسەند کردنی ئاگادارمان بکەنەوە.

لەگەڵ ڕێزدا...

هاوپێچ:
_ وێنەیەک لە کۆنووس.

پ.ی.د. جمال اسماعیل کاک رسول
ڕاگری فاکەڵتی بە وەکالەت

زانکۆی سۆران - فاکەڵتی ئەندازیاری
دەرکردە
نوسینگەی ڕاگر - خانەی ژمارە

وێنەیەک بۆ:
- **دەرکردە.**

ناونیشان: هەرێمی کوردستان، هەولێر/ سۆران، دێلزیان، کەمپی زانکۆ.

کۆنووسی کۆبوونەوەی ئەنجومەنی فاکەڵتیی ئەندازیاری

ژمارەی کۆبوونەوە: دووەم (٢)
ڕۆژ و ڕێکەوتی کۆبوونەوە: ٢٠٢٥/١٠/٧
شوێنی کۆبوونەوە: فاکەڵتیی ئەندازیاری
ماوەی کۆبونەوە: (١) یەک کاتژمێر

ئەنجومەنی فاکەڵتی ئەندازیاری بە سەرۆکایەتی بەڕێز (**پ.ی.د. جمال اسماعیل کاک رسول**) ڕاگری فاکەڵتی بە وەکالەت و ئامادەبوونی ئەندامانی ئەنجومەنی فاکەڵتی بەڕێزان **پ.ی.د. بهاءالدین فقی احمد عزیز یاریدەدەری ڕاگر بۆ کاروباری کارگێڕی قوتابیان، پ.ی.د. بدیع عبدالله محمود سەرۆکی بەشی ئەندازیاری کیمیایی، د. هیوا حسێن عمر سەرۆکی بەشی ئەندازیاری نەوت وکانزاکان، د. چیا یوسف رحیم زاده سەرۆکی بەشی ئەندازیاری شارستانی و ژینگەیی، د. نزار شاکر پیرۆ سەرۆکی بەشی ئەندازیاری مێکاترۆنیک و ڕۆبۆتیک،** لە کاتژمێر ١ی دوای نیوەڕۆی ڕۆژی سێشەممە ڕێکەوتی ٢٠٢٥/١٠/٧ یەکەم کۆبوونەوەی ئاسایی خۆی ئەنجامدا.
لە سەرەتای کۆبوونەوە بەڕێز ڕاگری فاکەڵتی پ.ی.د. جمال اسماعیل کاک رسول بەخێرهاتنی ئەندامانی ئەنجومەنی فاکەڵتی کرد.

تەوەری یەکەم/ چەسپاندنی کۆنووسی کۆبوونەوەی پێشووی ئەنجومەنی فاکەڵتی
پێداچوونەوە بە بڕیار و کاروبارەکانی کۆبوونەوەی پێشتر کرا بۆ دڵنیابوون لە ئەنجامدانیان و چەسپاندنی کۆنووسی پێشتر کە لە لایەن بەڕێز سەرۆکی زانکۆ کۆنووسە کە پەسەندکراوە.

تەوەری دووەم/ کاروباری زانستی:
بڕگەی یەکەم: ئەنجومەنی فاکەڵتی گفتوگۆی تێر و تەسەڵی کرد سەبارەت بە کۆنووسی کۆبوونەوەی ژمارە ١ی بەشی ئەندازیاری مێکاترۆنیک و ڕۆبۆتیک تایبەت بە پڕۆگرامەکانی خوێندن لە هەمان بەش بۆ ساڵی خوێندنی ٢٠٢٥-٢٠٢٦ بۆ گشت قۆناغەکان، بۆ زانیاریتان پڕۆگرامەکانی خوێندن لە بەشی ئەندازیاری مێکاترۆنیک و ڕۆبۆتیک لەگەڵ کۆنووسمان دا هاوپێچ کراوە، دوای ڕاگۆڕینەوە و گفتوگۆی تێر و تەسەڵی بابەتەکە لە لایەن ئەندامانی بەڕێز لە ئەنجومەنی فاکەڵتی پێشنیار دەکات بە:

پێشنیار

ئەنجومەنی فاکەڵتی پێشنیار دەکات کە بەڕێزان لە ئەنجومەنی زانکۆ بڕیاری لەسەر بدەن.

بڕگەی دووەم: ئەنجومەنی فاکەڵتی گفتوگۆی تێر و تەسەڵی کرد سەبارەت بە کۆنووسی کۆبونەوەی ژمارە (١)ی ئەنجومەنی بەشی ئەندازیاری شارستانی و ژینگەیی تایبەت بە گۆڕینی ناونیشانی ماستەرنامەی قوتابیانی خوێندنی باڵا/ماستەر کە لە خوارەوە ئاماژە بە ناوی قوتابیان و ناونیشانی ماستەرنامەکەیان کراوە:

ژ	ناوی سیانی	ناونیشانی پێشوو	ناونیشانی نوێ
١	جمیل حسین طاهر	Comparative Analysis of the Mechanical Performance of Reinforced Concrete Beams Retrofitted with FRP and SMA Plates Under Bending Loads.	Comparative Analysis of the Mechanical Performance of Reinforced Concrete Beams Retrofitted with FRP and SMA Plates Under Bending Loads (same title just a methodology was modified).
٢	حسن شهاب محمد	Development of a Sustainable and Resilient Bus Network for Soran City: A Case Study	Development of a Sustainable and Resilient Bus Network for Soran City: A Case Study (same title just a methodology was modified)

تەوەری سێیەم/ کاروباری گشتی:

بڕگەی یەکەم: ئەنجومەنی فاکەڵتی گفتوگۆی تێروتەسەلی کرد لەسەر پرۆپۆزەڵ کۆمەڵەی (SPE) (Society of Petroleum Engineers) ، بەمەبەستی تۆمارکردنیان و دانانیان لە وێبسایتی فەرمی خۆیان بە لینکی وێب سایتی زانکۆی سۆران، جگە لەمانە بەهێزکردنی توانای قوتابیان لە وانە پراکتیکییەکان، ئاشانا بوونی خەڵکانی دەرەوە بە کارە تاقیگەییەکانی فاکەڵتی ئەندازیاری و تۆمارکردنی وانە پراکتیکییەکان، بۆ ئەم مەبەستە ئەنجومەنی فاکەڵتی دوای ڕاگۆڕینەوە و گفتوگۆ بڕیاری دا:

بڕیار

ئەنجومەنی فاکەڵتی بڕیاری دا بە پەسەند کردنی پرۆپزەڵی کۆمەڵەی (SPE).

بڕگەی دووەم:

ئەنجومەنی فاکەڵتی گفتوگۆی تێروتەسەلی کرد لەسەر پرۆپۆزەڵ کۆمەڵەی (SPE) (Society of Petroleum Engineers)، بە مەبەستی کۆکردنەوەی دەرچووانی بەشی ئەندازیاری نەوت و کانزاکان بە تایبەت ئەوانەی کە خاوەنی پیشە و کاری خۆیانن(Petroleum Engineering Alumni Reunion)، بۆ بەهێزکردنی پەیوەندی نێوان زانکۆی سۆران و دەرچووانی، کە ئەمە خاڵێکە لە دەزگای متمانە بەخشین (KAAE) ئاماژەی پێکراوە، هەروەها دروستکردنی پەیوەندی لە نێوان قوتابیان و دەرچووان، بۆ ئەم مەبەستە ئەنجومەنی فاکەڵتی دوای ڕاگۆڕینەوە و گفتوگۆ بڕیاری دا:

بڕیار

ئەنجومەنی فاکەڵتی بڕیاری دا بە پەسەند کردنی پرۆپزەڵی کۆمەڵەی (SPE).

بەم شێوەیە کۆبوونەوەکە کۆتایی هات.

بدیع عبدالله محمد
سەرۆکی بەشی ئەندازیاری کیمیایی

هیوا حسێن عمر
سەرۆکی بەشی ئەندازیاری نەوت و کانزان

چیا یوسف رحیم زادە
سەرۆکی بەشی ئەندازیاری شارستانی و ژینگەیی

نزار شاکر پیرۆ
سەرۆکی بەشی ئەندازیاری مێکاترۆنیک و ڕۆبۆتیک

بهاءالدینفقی احمد عزیز
ی. ڕاگر بۆ کاروباری کارگێری و قوتابیان

هەڵمەت اسماعیل سعید
ڕێکخەری کۆنووس

جمال اسماعیل کاک رسول
سەرۆکی ئەنجومەنی فاکەڵتی

کۆنووسی کۆبوونەوەی ئەنجومەنی بەشی ئەندازیاری میکاترۆنیک و رۆبۆتیک

ژمارەی کۆبوونەوە: یەک (١)

ڕۆژ و ڕێکەوتی کۆبوونەوە: یەکشەم ٢٠٢٥/٠٩/٢٢

شوێن و ماوەی کۆبوونەوە: ژووری کۆبونەوەی راگرایەتی، (٢:٣٠) کاتژمێر

ئەنجومەنی بەشی ئەندازیاری میکاترۆنیک و رۆبۆتیک بە سەرۆکایەتی بەڕێز د. نزار شاکر پیرو سەرۆکی ئەنجومەن و ئامادەبوونی ئەندامانی ئەنجومەنی بەش بەڕێزان، پ.ی د .صادق ئەمینیفەر ، پ. ی. د قادر علی یوسفی، د. هیوا حسێن عمر، د. ارسلان رحمان میرزا. لە ڕۆژی دووشەممە ڕێکەوتی ٢٠٢٥/٠٩/٢٢ یەکەمین کۆبوونەوەی ئاسایی خۆی ئەنجامدا. لە سەرەتای کۆبوونەوە بەڕێز سەرۆکی ئەنجومەن د. نزار شاکر پیرو بەخێرهاتنی ئەندامانی ئەنجومەنی بەشی کرد.

تەوەر/ کاروباری زانستی

بڕگەی یەکەم/ پەسەند کردنی پرۆگرامی خوێندن

ئەنجومەنی بەشی ئەندازیاری میکاترۆنیک و رۆبۆتیک تاوتوێی پرۆگرامەکانی خوێندنی کرد بۆ سالی خوێندنی (٢٠٢٥-٢٠٢٦) بۆ ئەم مەبەستە ئەنجومەنی بەش بڕیاری دا:

پێشنیار

ئەنجومەنی بەش پێشنیاری پرۆگرامی خوێندنی بەشی بەم شێوەیەی خوارەوە دەکات:

1. پێشنیاری پەسەندکردنی پرۆگرامەکانی خوێندن بۆ قۆناغەکانی گشت قۆناغەکانی خوێندن لە بەشەکەمان.

هاوپێچ: پرۆگرامی پەسەندکراو

بەم شێوەیە کۆبوونەوەکە کۆتایی هات.

ناو و واژۆی ئەندامانی ئەنجومەنی بەش:

پ. ی. د قادر علی یوسفی
ئەندام

پ.ی د .صادق ئەمینیفەر
ئەندام

د. هیوا حسێن عمر
ئەندام

د. ارسلان رحمان میرزا
ئەندام

د. نزار شاکر پیرو
سەرۆکی ئەنجومەنی بەش